



Depuis ce printemps, tous nos repères ont changé et l'univers de la formation professionnelle n'a pas été épargné. Les personnes en formation des métiers de la santé, du social et de l'assistance médicale ont su démontrer à quel point leur participation dans notre système de santé est **indispensable** et contribue à ce qu'il ne sombre pas, parfois au détriment d'un suivi de qualité. Tel était le prix de la survie dans nos institutions santé-sociales et médicales.



L'OrTra santé-social Fribourg profite de ses vœux pour les **féliciter** de leur engagement et pour **remercier** l'ensemble des acteur/-trice-s de nos domaines d'activité pour leur investissement en première ligne. Elle espère de tout cœur que la nouvelle année leur permettra de voir les prémises d'une amélioration.



© Marjorie Leyat

Demain, à l'image de ces mains qui s'unissent, les liens humains ne sauront être plus importants pour garder le cap et retrouver la sérénité. Que ce soit ceux de la famille ou de l'amitié, des personnes en formation avec les personnes qui les accompagnent sur le terrain ou dans les autres lieux de formation, mais aussi les liens que vous toutes et tous tissez tout au long de l'année avec celles et ceux que vous soignez ou accompagnez avec autant de **compétences**, de **bienveillance** et d'**amour**.

Les collaborateur/-trice-s de l'OrTra ont à cœur de soutenir leurs partenaires dans leurs tâches et n'hésiteront à joindre leurs mains aux vôtres pour que 2021 soit placé sous le signe de la coopération et du renfort. Ils/elles vous souhaitent de **Joyeuses Fêtes** et se réjouissent de vous retrouver en bonne santé dans la nouvelle année.



Seit diesem Frühjahr haben sich alle unsere Anhaltspunkte verändert, und auch die Welt der beruflichen Bildung ist nicht verschont geblieben. Die Lernenden in den Gesundheits-, Sozial- und medizinischen Assistenzberufen haben gezeigt, wie **unverzichtbar** ihre Beteiligung an unserem Gesundheitssystem ist und dazu beiträgt, dass es nicht untergeht, manchmal zu Lasten der Qualität der Betreuung. Dies war der Preis für das Überleben in unseren gesundheitlichen, sozialen und medizinischen Institutionen.



© Marjorie Leyat

Die OrTra Gesundheit und Soziales Freiburg möchte diese Gelegenheit nutzen, um sie zu ihrem Engagement zu **beglückwünschen** und allen Akteur-inn-en unseren Tätigkeitsbereichen für ihr Engagement an vorderster Front zu **danken**. Sie hofft von ganzem Herzen, dass das neue Jahr ihnen den Beginn einer Verbesserung aufzeigen wird.

Wie die Hände, die sich vereinen, werden auch morgen menschliche Verbundenheit wichtiger denn je sein, um den Kurs zu halten und Gelassenheit zurückzugewinnen. Sei es die der Familienangehörigen

oder Freunden, der lernenden Personen und derer, die sie Im Lehrbetrieb oder an anderen Ausbildungsorten begleiten, aber auch die Beziehungen, die Sie alle das ganze Jahr über mit denen knüpfen, die Sie mit solcher **Kompetenz**, **Wohlfühlen** und **Liebe** pflegen oder begleiten.



Die Mitarbeiter-innen der OrTra sind bestrebt, ihre Partner in ihrer Arbeit zu unterstützen und werden nicht zögern, Ihnen die Hand zu reichen, um sicherzustellen, dass 2021 ein Jahr der Kooperation und Verstärkung wird. Sie wünschen Ihnen **frohe Festtage** und freuen sich, Ihnen in guter Gesundheit wieder zu begegnen.

